



## Obsah

II *Nelegislativní akty*

## NAŘÍZENÍ

Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 922/2011 ze dne 15. září 2011 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny .....	1
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 923/2011 ze dne 15. září 2011, kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 16. září 2011 .....	3
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 924/2011 ze dne 15. září 2011 o stanovení minimální celní sazby pro čtvrté dílčí nabídkové řízení v rámci nabídkového řízení zahájeného prováděcím nařízením (EU) č. 634/2011 .....	6

## ROZHODNUTÍ

2011/541/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 2. září 2011, kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2011/344/EU o poskytnutí finanční pomoci Unie Portugalsku .....** 8

2011/542/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Rady ze dne 2. září 2011, kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2011/77/EU o poskytnutí finanční pomoci Unie Irsku .....** 11

Cena: 3 EUR

# CS

Akty, jejichž název není vtištěn tučně, se vztahují ke každodennímu řízení záležitostí v zemědělství a obecně platí po omezenou dobu. Názvy všech ostatních aktů jsou vtištěny tučně a předchází jim hvězdička.



## II

(Nelegislativní akty)

## NAŘÍZENÍ

## PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 922/2011

ze dne 15. září 2011

## o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>,s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že:

prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

## Článek 1

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

## Článek 2

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. září 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. září 2011.

Za Komisi,  
jménem předsedy,José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kódy třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0707 00 05	EG	135,3
	TR	111,1
	ZZ	123,2
0709 90 70	TR	123,8
	ZZ	123,8
0805 50 10	AR	74,5
	CL	83,5
	TR	67,0
	UY	59,0
	ZA	81,1
	ZZ	73,0
0806 10 10	MK	85,4
	TR	103,7
	ZZ	94,6
0808 10 80	AR	148,7
	CL	150,0
	NZ	110,7
	US	185,1
	ZA	99,8
	ZZ	138,9
0808 20 50	AR	217,1
	CN	74,4
	TR	116,3
	ZA	149,3
	ZZ	139,3
0809 30	TR	139,6
	ZZ	139,6

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 923/2011****ze dne 15. září 2011,****kterým se stanoví dovozní clo v odvětví obilovin platné ode dne 16. září 2011**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty (jednotné nařízení o společné organizaci trhů) <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (EU) č. 642/2010 ze dne 20. července 2010, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007, pokud jde o dovozní cla v odvětví obilovin <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 2 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 se dovozní clo za produkty kódů KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysoce jakostní pšenice obecná), 1002, ex 1005, jiná než hybridní osivo, a ex 1007, jiná než hybridy k setí, rovná intervenční ceně platné pro uvedené produkty při dovozu, zvýšené o 55 % a snížené o dovozní cenu CIF platnou pro dotyčnou zásilku. Uvedené clo však nesmí překročit celní sazbu společného celního sazebníku.

- (2) Podle čl. 136 odst. 2 nařízení (ES) č. 1234/2007 se pro účely výpočtu dovozního cla podle odstavce 1 uvedeného článku pro uvedené produkty pravidelně stanoví reprezentativní dovozní ceny CIF.

- (3) Podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010 je cenou pro výpočet dovozního cla produktů kódů KN 1001 10 00, 1001 90 91, ex 1001 90 99 (vysoce jakostní pšenice obecná), 1002 00, 1005 10 90, 1005 90 00 a 1007 00 90 denní reprezentativní dovozní cena CIF určená postupem podle článku 5 uvedeného nařízení.

- (4) Je třeba stanovit dovozní cla použitelná ode dne 16. září 2011 až do doby, kdy budou stanovena nová dovozní cla a vstoupí v platnost,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Počínaje dnem 16. září 2011 jsou dovozní cla v odvětví obilovin uvedená v čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 stanovena v příloze I tohoto nařízení na základě údajů uvedených v příloze II.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 16. září 2011.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. září 2011.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 187, 21.7.2010, s. 5.

## PŘÍLOHA I

**Dovozní cla za produkty podle čl. 136 odst. 1 nařízení (ES) č. 1234/2007 použitelná ode dne 16. září 2011**

Kód KN	Popis zboží	Dovozní clo <sup>(1)</sup> (EUR/t)
1001 10 00	PŠENICE tvrdá vysoké jakosti	0,00
	střední jakosti	0,00
	nízké jakosti	0,00
1001 90 91	PŠENICE obecná, k setí	0,00
ex 1001 90 99	PŠENICE obecná vysoké jakosti, jiná než osivo	0,00
1002 00 00	ŽIT O	0,00
1005 10 90	KUKUŘICE, jiná než hybridní osivo	0,00
1005 90 00	KUKUŘICE, jiná než osivo <sup>(2)</sup>	0,00
1007 00 90	zrna ČIROKU, jiná než hybridy k setí	0,00

<sup>(1)</sup> Pro zboží, které je do Unie dopravováno přes Atlantický oceán nebo Suezským průplavem může podle čl. 2 odst. 4 nařízení (EU) č. 642/2010 dovozce získat snížení cla ve výši:

- 3 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází ve Středozemním moři nebo v Černém moři,
- 2 EUR/t, pokud se přístav vykládky nachází v Dánsku, Estonsku, Irsku, Litvě, Lotyšsku, Polsku, Finsku, Švédsku, Spojeném království nebo na atlantickém pobřeží Iberského poloostrova.

<sup>(2)</sup> Dovožci může být poskytnuto paušální snížení ve výši 24 EUR/t, pokud jsou splněny podmínky stanovené v čl. 3 nařízení (EU) č. 642/2010.

## PŘÍLOHA II

## Prvky výpočtu cel stanovených v příloze I

31.8.2011-14.9.2011

## 1. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

(EUR/t)

	Pšenice obecná <sup>(1)</sup>	Kukuřice	Pšenice tvrdá, vysoké jakosti	Pšenice tvrdá, střední jakosti <sup>(2)</sup>	Pšenice tvrdá, nízké jakosti <sup>(3)</sup>
Burza	Minnéapolis	Chicago	—	—	—
Kotace	253,77	209,41	—	—	—
Cena FOB USA	—	—	341,37	331,37	311,37
Prémie – Záliv	—	14,96	—	—	—
Prémie – Velká jezera	32,13	—	—	—	—

<sup>(1)</sup> Kladná premie 14 EUR/t zahrnuta (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).<sup>(2)</sup> Záporná premie 10 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).<sup>(3)</sup> Záporná premie 30 EUR/t (čl. 5 odst. 3 nařízení (EU) č. 642/2010).

## 2. Průměry za referenční období podle čl. 2 odst. 2 nařízení (EU) č. 642/2010:

Náklady za přepravu: Mexický záliv–Rotterdam:	18,22 EUR/t
Náklady za přepravu: Velká jezera–Rotterdam:	50,32 EUR/t

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 924/2011****ze dne 15. září 2011****o stanovení minimální celní sazby pro čtvrté dílčí nabídkové řízení v rámci nabídkového řízení zahájeného prováděcím nařízením (EU) č. 634/2011**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 187 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcím nařízením Komise (EU) č. 634/2011 <sup>(2)</sup> bylo zahájeno stálé nabídkové řízení na dovoz cukru kódu KN 1701 se sníženou celní sazbou na hospodářský rok 2010/11.
- (2) V souladu s článkem 6 prováděcího nařízení (EU) č. 634/2011 Komise s ohledem na nabídky obdržené v rámci dílčího nabídkového řízení rozhodne o stanovení či nestanovení minimální celní sazby pro osmimístný kód KN.
- (3) Na základě nabídek obdržených v rámci čtvrtého dílčího nabídkového řízení by měla být stanovena minimální celní sazba pro některé osmimístné kódy týkající se

cukru kódu KN 1701 a neměla by být stanovena žádná minimální celní sazba pro ostatní osmimístné kódy týkající se cukru kódu KN 1701.

- (4) Aby dostal trh rychlý signál a aby bylo zaručeno účinné řízení opatření, mělo by toto nařízení vstoupit v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.
- (5) Řídící výbor pro společnou organizaci zemědělských trhů nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

V případě čtvrtého dílčího nabídkového řízení v rámci nabídkového řízení zahájeného prováděcím nařízením (EU) č. 634/2011, pro něž lhůta pro podávání nabídek uplynula dne 14. září 2011, byla nebo nebyla minimální celní sazba stanovena v souladu s přílohou tohoto nařízení pro osmimístné kódy týkající se cukru kódu KN 1701.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 15. září 2011.

Za Komisi,  
jménem předsedy,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ  
generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 170, 30.6.2011, s. 21.



## PŘÍLOHA

## Minimální celní sazby

(v EUR/t)

Osmimístný kód KN	Minimální celní sazba
1	2
1701 11 10	—
1701 11 90	208,00
1701 12 10	X
1701 12 90	X
1701 91 00	X
1701 99 10	275,10
1701 99 90	X

(—) žádná minimální celní sazba nebyla stanovena (všechny nabídky byly zamítnuty)

(X) žádné nabídky

# ROZHODNUTÍ

## PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 2. září 2011,

kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2011/344/EU o poskytnutí finanční pomoci Unie Portugalsku

(2011/541/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 407/2010 ze dne 11. května 2010 o zavedení evropského mechanismu finanční stabilizace<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rada poskytla Portugalsku na jeho žádost finanční pomoc (prováděcí rozhodnutí 2011/344/EU<sup>(2)</sup>) na podporu programu rozsáhlých hospodářských a finančních reforem, jehož cílem je obnovit důvěru, umožnit návrat ekonomiky na cestu udržitelného růstu a zabezpečit finanční stabilitu v Portugalsku, eurozóně i celé Unie.
- (2) V souladu s čl. 3 odst. 9 prováděcího rozhodnutí 2011/344/EU provedla Komise společně s Mezinárodním měnovým fondem (MMF) a ve spolupráci s Evropskou centrální bankou (ECB) první přezkum pokroku portugalských orgánů při provádění dohodnutých opatření, pokud jde o jejich účinnost a hospodářský a sociální dopad.
- (3) Podle současných prognóz Komise týkajících se růstu nominálního HDP (-0,7 % v roce 2011, 0,0 % v roce 2012, 2,5 % v roce 2013 a 3,9 % v roce 2014) je postup fiskální korekce v souladu s doporučením Rady Portugalsku ze dne 2. prosince 2009 podle čl. 126 odst. 7 Smlouvy a odpovídá vývoji poměru veřejného dluhu k HDP s hodnotami 101,1 % v roce 2011, 106,2 % v roce 2012, 107,3 % v roce 2013 a 106,4 % v roce

2014. Poměr veřejného dluhu k HDP by se měl tedy v roce 2013 stabilizovat a poté se začít snižovat, budou-li dále pokračovat snižování schodku. Na dynamiku dluhu mají vliv některé operace, které ovlivňují dluh, avšak nikoliv schodek, mimo jiné významné akvizice finančních aktiv, zejména pro případnou rekapitalizaci bank a financování státních podniků, a rozdíly mezi časově rozlišenými a hotovostními platbami úroků.

- (4) Bylo splněno čtvrtletní kvantitativní kritérium výkonnosti pro peněžní saldo veřejných financí v první polovině roku 2011. Z nejnovějších údajů však vyplývá, že vzniká rozpor mezi směry fiskálního vývoje a cílovými hodnotami schodku pro rok 2011. Překračování výdajů v první polovině roku, nedostatečné příjmy z nedaňových zdrojů a reklasifikace některých operací vedly k předpokládanému schodku přibližně ve výši 1,1 % HDP za celý rok 2011. Čisté náklady související s prodejem banky Banco Português de Negócios (BPN) by celkový schodek navýšily o další 0,2 % HDP. Portugalské orgány rychle zareagovaly. Zpřísnilo se čerpání rozpočtu, byl zaveden jednorázový příplatek k dani z příjmu fyzických osob, zvýšení sazeb DPH na zemní plyn a elektrickou energii bylo z roku 2012 přesunuto na dřívější termín a zvýší se prodej koncesí. Portugalské orgány by měly rovněž usilovat o přijetí dalších konsolidačních opatření trvalé povahy nebo uspišit další opatření plánovaná na příští rok. Probíhající proces postupného převodu bankovních penzijních fondů do státního systému sociálního zabezpečení by měl výjimečně sloužit jako rezerva pro splnění cílových hodnot schodku pro rok 2011. Takto nabytá aktiva by neměla být použita způsobem, který by poškozoval dlouhodobou fiskální udržitelnost. Vláda by pro splnění cílových hodnot v dalších letech neměla počítat s dalšími převody penzijních fondů. Pokroku je rovněž dosahováno v úsilí o posílení správy veřejných financí díky zlepšení v oblasti podávání zpráv a provádění dohledu a reformy rozpočtového rámce v souladu s doporučeními útvarů Komise a pracovníků Mezinárodního měnového fondu.

- (5) Banky podle programu pracují na splnění vyšších kapitálových požadavků. Stávající právní předpisy se mění tak, aby posílily rozšířený systém na podporu platební schopnosti. Rozhodujícím zůstává vyvážené a plynulé snižování zadluženosti bankovního sektoru při zajištění přiměřených úvěrů pro dynamická odvětví na podporu růstu.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 118, 12.5.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 159, 17.6.2011, s. 88.

Našel se kupec pro banku BPN, čeká se na schválení transakce ze strany příslušných unijních orgánů pro hospodářskou soutěž. Bylo rovněž dosaženo pokroku při posilování dohledového a regulačního rámce, a to i pokud jde o technickou pomoc. Portugalské banky prošly v červenci 2011 zátěžovými testy Evropského orgánu pro bankovníctví (EBA) se smíšenými výsledky, což potvrzuje nutnost provést programové reformy k posílení sektoru.

- (6) Bez ohledu na relativně velkou částku první splátky zůstává hotovostní situace vlády napjatá. To se vysvětluje rostoucími finančními potřebami státních podniků, prudkým nárůstem výběru úspor domácností ze spořitelních certifikátů a přetrvávajícím napětím na finančních trzích.
- (7) Pro obnovení konkurenceschopnosti a zvýšení potenciálu růstu má zásadní význam dosažení pokroku v provádění reformy na trhu práce a produktů. V tomto ohledu byla v předstihu zrušena zvláštní práva státu v soukromých společnostech. Zrychluje se a rozšiřuje program privatizace. Na předním místě programu vlády je zásadní a bezodkladná restrukturalizace státních podniků. Pokračují reformy pracovního trhu s cílem sjednotit ochranu a práva ve smlouvách na dobu určitou a neurčitou a zřídit fond pro vyplácení nároků zaměstnanců na odstupné, který by financovali zaměstnavatelé. Úspěšně probíhá příprava tzv. fiskální devalvace, která bude rozpočtově neutrální, a portugalské orgány jsou i nadále odhodlány podniknout v tomto směru první velký krok v rozpočtu na rok 2012. Je třeba rozhodným způsobem provést strukturální reformy a pečlivě sledovat jejich provádění.
- (8) Vzhledem k těmto skutečnostem by prováděcí rozhodnutí Rady 2011/344/EU mělo být změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

#### Článek 1

Prováděcí rozhodnutí 2011/344/EU se mění takto:

- 1) V článku 1 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Komise poskytne Portugalsku finanční pomoc Unie nejvýše ve čtrnácti splátkách. Splátka může být vyplacena v jedné nebo více tranších. Splatnost tranší v rámci první a druhé splátky může být delší než maximální průměrná splatnost uvedená v odstavci 1. V takových případech se splatnost dalších tranší stanoví tak, aby bylo po vyplacení všech splátek dosaženo maximální průměrné splatnosti uvedené v odstavci 1.“

- 2) Čl. 3 odst. 5 se mění takto:

- a) písmena a), b) a c) se nahrazují tímto:

„a) Portugalsko zcela provede opatření fiskální konsolidace plánovaná v rozpočtu na rok 2011 ve výši zhruba 9 miliard EUR a dodatečná konsolidační opatření, která od té doby vyhlásila vláda. Ke zmírnění nepříznivých trendů rozpočtového vývoje a nových rizik, jež ohrožují splnění cílových hodnot schodku pro rok 2011, Portugalsko zpřísní čerpání rozpočtu, provede již schválený jednorázový příspěvek v souvislosti s daní z příjmu fyzických osob za rok 2011, posune z roku 2012 na 1. říjen 2011 zvýšení sazby DPH na zemní plyn a elektrickou energii a zvýší prodej koncesí. Vláda rovněž usiluje o přijetí dalších konsolidačních opatření trvalé povahy nebo urychlí jiná opatření plánovaná na rok 2012. Probíhající proces postupného převodu bankovních penzijních fondů do státního systému sociálního zabezpečení poskytne výjimečně rezervu pro splnění cílových hodnot fiskálního schodku pro rok 2011. Takto nabytá aktiva se nepoužijí způsobem poškozujícím dlouhodobou fiskální udržitelnost.

b) Portugalsko přijme opatření k posílení správy veřejných financí. Portugalsko úplně provede opatření stanovená v novém zákoně o rozpočtovém rámci, včetně vytvoření střednědobého rozpočtového rámce, vypracuje střednědobou fiskální strategii a zřídí nezávislou fiskální radu. Výrazně se posílí rozpočtový rámec na místní a regionální úrovni, zejména sjednocením příslušných finančních zákonů s požadavky zákona o rozpočtovém rámci. Portugalsko bude ve větší míře podávat zprávy a provádět dohled nad veřejnými financemi, především nedoplatky; vytvoří strategii pro vypořádání nedoplatků a posílí pravidla a postupy pro čerpání rozpočtu. Portugalsko zahájí systematický a pravidelný rozbor fiskálních rizik jako součást rozpočtového procesu a zahrne do něj i rizika plynoucí z partnerství veřejného a soukromého sektoru a státních podniků.

c) Portugalsko dále posílí fungování trhu práce, zejména přijetím opatření k reformě právních předpisů pro ochranu zaměstnanosti, stanovování mezd a aktivní politiky na trhu práce.“

- b) písmeno e) se nahrazuje tímto:

„e) Portugalsko pokračuje v otevírání ekonomiky hospodářské soutěži. Vláda přijme nezbytná opatření, aby zajistila, že portugalský stát ani jakýkoli veřejný subjekt neuzavřou z pozice akcionáře dohodu akcionářů, která může ohrozit volný pohyb kapitálu nebo ovlivnit kontrolu řízení společností. Zásady volného pohybu kapitálu respektuje i nový zákon o privatizaci, který státu neposkytuje ani neumožňuje

zvláštní práva. Uskuteční se revize zákona o hospodářské soutěži za účelem urychlení a větší účinnosti prosazování pravidel pro hospodářskou soutěž.“

c) doplňují se nová písmena, která zní:

„g) Portugalsko přijme opatření ke zlepšení účinnosti a udržitelnosti státních podniků na ústřední, regionální a místní úrovni. Portugalsko vypracuje dokument obsahující ucelenou strategii pro státní podniky, v němž přezkoumá strukturu sazeb a poskytování služeb, jakož i plán, jímž se od roku 2012 zpřísní požadavky pro půjčky. Portugalsko provede probíhající plány ke snížení provozních nákladů v průměru alespoň o 15 % ve státních podnicích na úrovni ústřední státní správy s výjimkou zdravotnictví a vypracuje rovnocenný plán pro státní podniky na úrovni regionální a místní správy.

h) Portugalsko provede privatizační program. Konkrétně v roce 2011 se prodají akcie veřejného sektoru ve společnostech EDP, REN a GALP, a pokud to dovolí tržní podmínky, i ve společnosti TAP. Vypracuje se strategický privatizační plán pro společnost Parpu-blica. Privatizační plán na období do roku 2013 zahrne i společnost Aeroportos de Portugal, pobočku pro nákladní dopravu CP, Correios de Portugal a Caixa Seguros a řadu menších podniků.“

3) V čl. 3 odst. 6 se písmena a) a b) nahrazují tímto:

„a) Rozpočet na rok 2012 bude obsahovat rozpočtově neutrální kalibraci daňového systému s cílem snížit náklady práce a zvýšit konkurenceschopnost. Reforma bude připravena za konzultací s Komisí, ECB a MMF.

b) Do rozpočtu na rok 2012 se zahrnou opatření stanovená v bodech odůvodnění c) a d) ve výši alespoň 5,1 miliardy EUR. K překlenutí možných mezer vyplývajících z vývoje rozpočtu v roce 2011 se přijmou další opatření, většinou na straně výdajů. Vláda vypracuje aktualizované posouzení rozpočtové situace a výhledů tak, aby mohl být rozpočet na rok 2012 před jeho schválením vládou projednán s Komisí, ECB a MMF.“

4) Ustanovení čl. 3 odst. 8 se mění takto:

a) písmena a), b) a c) se nahrazují tímto

„a) motivuje banky, aby posílily své záruční rezervy a monitorovaly vydávání vládou zaručených bankovních dluhopisů, jež bylo v souladu s pravidly EU pro státní podporu schváleno až do výše 35 miliard EUR;

b) sleduje pozorně plány předkládané bankami s cílem dosáhnout ukazatele core Tier 1 ve výši 9 % do konce roku 2011 a 10 % nejpozději do konce roku 2012. Pokud banky nemohou dosáhnout mezních hodnot kapitálových požadavků ve stanovené lhůtě, mohou dočasně požádat o poskytnutí kapitálu z veřejných prostředků pro soukromé banky prostřednictvím systému zřízeného na podporu platební schopnosti bank ve výši 12 miliard EUR;

c) zajistí vyvážené a plynulé snižování zadluženosti bankovního sektoru, jež má rozhodující význam pro trvalé odstranění nerovnováhy v oblasti financování. Banky ve svých plánech financování usilují o snížení poměru úvěrů ke vkladům na přibližně 120 % a snížení závislosti na financování z prostředků Euro-systému v průběhu trvání programu. Portugalská centrální banka požádá banky, aby do konce září přehodnotily své plány financování. Tyto plány financování jsou od druhého přezkumu programu přezkoumávány čtvrtletně. V případě odchýlení se od bankovních plánů financování přijme portugalská centrální banka odpovídající opatření.“

b) písmeno e) nahrazuje tímto:

„e) zajistí modernizaci státem vlastněné společnosti Caixa Geral de Depositos (CGD) s cílem zvýšit podle potřeby kapitálovou základnu její klíčové bankovní složky. Potřebné prostředky na zvýšení kapitálové základny by měly pocházet ze zdrojů skupiny. Dokončí prodej banky Banco Português de Negócios, jakmile ho v souladu s pravidly pro hospodářskou soutěž a státní podporu schválí Komise.“

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Portugalské republice.

#### Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v Úředním věstníku Evropské unie.

V Bruselu dne 2. září 2011.

Za Radu  
předseda

M. DOWGIELEWICZ

## PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 2. září 2011,

kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2011/77/EU o poskytnutí finanční pomoci Unie Irsku

(2011/542/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (EU) č. 407/2010 ze dne 11. května 2010 o zavedení evropského mechanismu finanční stabilizace <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 2 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Evropské komise,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Rada poskytla Irsku na jeho žádost finanční pomoc (prováděcí rozhodnutí Rady 2011/77/EU <sup>(2)</sup>) na podporu programu rozsáhlých hospodářských a finančních reforem, jejichž cílem je obnovit důvěru, umožnit návrat ekonomiky na cestu udržitelného růstu a zachovat finanční stabilitu v Irsku, eurozóně i samotné EU.

(2) V souladu s čl. 3 odst. 9 prováděcího rozhodnutí 2011/77/EU provedla Komise společně s Mezinárodním měnovým fondem (MMF) a ve spolupráci s Evropskou centrální bankou (ECB) třetí přezkum pokroku irských orgánů při provádění dohodnutých opatření, jakož i jejich účinnosti a hospodářského a sociálního dopadu.

(3) Podle současných projekcí Komise týkajících se růstu nominálního HDP (1,1 % v roce 2011, 2,8 % v roce 2012 a 3,8 % v roce 2013) je postup fiskální korekce v souladu s doporučením Rady Irsku ze dne 7. prosince 2010 podle čl. 126 odst. 7 Smlouvy a odpovídá vývoji poměru veřejného dluhu k HDP s hodnotami 109,9 % v roce 2011, 116,2 % v roce 2012 a 119,4 % v roce 2013. Poměr veřejného dluhu k HDP by měl dosáhnout maxima v roce 2013 a poté se začít snižovat, bude-li dále pokračovat snižování schodku. Na dynamiku dluhu má vliv několik operací, které ovlivňují dluh, avšak nikoli schodek, mj. kapitálová injekce bankám v roce 2011, jejímž důsledkem je čisté zvýšení dluhu o zhruba 6 procentních bodů HDP, dále předpoklad udržování vysokých hotovostních rezerv a rozdíly mezi časově rozlišenými a hotovostními platbami úroků.

(4) Podle irských orgánů existují na základě výsledků doposud provedených revizí řízení závazků velmi reálné vyhlídky, že do 31. prosince 2011 bude zajištěn další příspěvek soukromého sektoru k rekapitalizaci Bank of Ireland ve výši 0,51 miliardy EUR. Vzhledem k již značným veřejným nákladům na rekapitalizaci bank a vzhledem ke konzervativnímu přístupu použitému k určení potřebné rekapitalizace Bank of Ireland je v současné době považováno za zbytečné, a dokonce nevhodné, aby s cílem dodržet lhůtu stanovenou v programu Irsko tuto částku 0,51 miliardy EUR do banky vložilo předtím, než budou plně poskytnuty další příspěvky soukromého sektoru, jelikož by to mělo za následek vyšší fiskální náklady, než je třeba, a zbytečně vysoký poměr kapitálové přiměřenosti Bank of Ireland, jakmile budou tyto další příspěvky soukromého sektoru k dispozici. Lhůta pro dokončení této části rekapitalizace Bank of Ireland byla nyní nastavena na konec roku 2011.

(5) Vzhledem k těmto skutečnostem by prováděcí rozhodnutí 2011/77/EU mělo být změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Prováděcí rozhodnutí 2011/77/EU se mění takto:

1) V článku 1 se odstavec 3 nahrazuje tímto:

„3. Komise poskytne Irsku finanční pomoc Unie v nejvýše třinácti splátkách. Splátka může být vyplacena v jedné nebo více tranších. Splatnost tranší v rámci první a třetí splátky může být delší než maximální průměrná splatnost uvedená v odstavci 1. V takových případech se splatnost dalších tranší stanoví tak, aby bylo po vyplacení všech splátek dosaženo maximální průměrné splatnosti uvedené v odstavci 1.“

2) V článku 3 se odstavec 7 mění takto:

a) písmeno g) se nahrazuje tímto:

„g) do konce července 2011 provede rekapitalizaci domácích bank (po odpovídajícím zohlednění očekávaného prodeje aktiv Irish Life & Permanent a Bank of Ireland a revizí řízení jejich závazků) v souladu se zjištěními obezřetnostního přezkumu likvidity (Prudential Liquidity Assessment Review, PLAR) a obezřetnostního přezkumu kapitálové přiměřenosti (Prudential Capital Assessment Review, PCAR) v roce 2011, jež oznámila irská centrální banka dne

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 118, 12.5.2010, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 30, 4.2.2011, s. 34.

31. března 2011. V zájmu dalšího rozložení finanční zátěže bude závěrečná etapa rekapitalizace Bank of Ireland v rozsahu 0,51 miliardy EUR provedena do konce roku 2011 a jakákoli další rekapitalizace společnosti Irish Life and Permanent bude dokončena až po prodeji její pojišťovací větve“;

b) doplňují se nová písmena, která znějí:

- „q) předloží Dáilú do konce října předběžný rozpočtový výhled obsahující střednědobý plán fiskální konsolidace na období 2012–2015, jenž nastíní celkovou strukturu korekcí na příjmové i výdajové straně v jednotlivých letech a jenž bude v souladu s cíli stanovenými v doporučení Rady ze dne 7. prosince 2010,
- r) oznámí do oficiálního předložení rozpočtu na rok 2012 (tzv. Budget Day – začátek prosince 2011) závazné střednědobé výdajové peněžní stropy a stanoví opatření na straně příjmů i výdajů k uskutečnění potřebné korekce v letech 2012–2015,
- s) irská centrální banka vydá do konce prosince 2011 bankám pokyny pro vykazování účetních ztrát, jež vznikly v jejich úvěrovém portfoliu,

- t) irská centrální banka zveřejní do konce prosince 2011 nové pokyny pro oceňování kolaterálu u bankovních úvěrů,
- u) připraví a projedná do konce prosince 2011 návrh programu prodeje aktiv, včetně určení potenciálních aktiv, která mají být prodána, veškeré nezbytné regulační změny a časový harmonogram pro jejich provedení“.

#### Článek 2

Toto rozhodnutí je určeno Irsku.

#### Článek 3

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 2. září 2011.

Za Radu  
předseda  
M. DOWGIELEWICZ



## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2011 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 100 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	770 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	400 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepisovat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

### Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.

Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>

